

1 PEDRO

Yi Neczy Huidibi San Pedro

Yajnigujx Je Judio Mibijcpidijc

¹ Hich Pedro, Jesucristo ti xyajñibicyich ngapx-huäcxibich yi' y'ayuc. Jada neczy nyajnigujxyp miich Israel jäy huidibi adzinaayb xim yam jim Ponto naaxjot, jim Galacia naaxjot, jim Capadocia naaxjot, jim Asia naaxjot etz jim Bitinia naaxjot. ² Miich ajcxy migügtijc Dios Teedy ti xy-huin'ijxcixy, jayijp Dios ti nejhuüy co xyjäy'adañyii ajcxy. Dios ti yajtigiyiy yi' yjihui'ñ ymic'ajt ma miich ajcxy mjot mhuinma'ñ, huen oyjot oyhuinma'ñ myajtunipy ajcxy jadu'n nej Dios huinma'ñ xymooygixy. Dios miich ajcxy ti xy-huin'ixy jigix mgapxymidohuipy Jesucristo, je huidib ñi'py teem kuj mñd miich ajcxy ycixpi. Pidaaccix mhuinma'ñ co mgapxymidohuaangixy Dios jadu'n nej jecy'ajty je Israel jäy ytuñ, je taab anajty Moisés yaj'ögy iyujc etz yajnixidicxy ajcxy nidüg nidüg je ni'py, je' anajty ajcxy ytiy'ajt'ajtipy co capxymidohuaangixy Dios. Huen Dios may'ajt oy'ajt mijcajee tunipy ma miich ajcxy, chi jotcujc mdzináaygixipy.

Jijp'ijxcix jugy'ajtin huinixibi

³ Yi Dios, hich ajt nHuindzin Jesucristo yTeedy, huen capxpaady y'ity, mñd co may'ajt oy'ajt ti tuñ mñd hich ajt co ti oyduñ huinjemybi hich ajt njot nhuinma'ñ, jebi n'ijtim Dios yjäy. Jadachambi ooy njijp'ijxim je jugy'ajtin huinixibi, mñd co Jesús

yjugypijcy huijnemy ma anajty ti y'ögy. ⁴ Nañ ooy njijp'ijxim tijaty Dios xymöhuaanim jiihy tzajpjoty, huidibi ca' yhuindigoy, huidibi ca' yjibiciy, etz huidibi ca' ycixy ytigoy. ⁵ Dios xycuend'adip ajcxy miid yi' ymic'ajt, ixti jiini co anajty ajcxy je m'alma nidzoocin padaangixy, co anajty je naaxhuiñ ycixy ytigoy. Mbadaangixy m'alma nidzoocin miid co ti mmijpidaaccixy Dios ytiy'ajt.

⁶ Paady miich ajcxy ooy jotcuje'ajtcixp. Oy cham tzaachypi m'ocminajxcixy m'ocyajnajxcixy miid co jäy tzach'ijxmadza'ñ miich ajcxy mjet mhuinma'ñ. Nigi ooy jotcuje nayjihuiyigixy co ajcxy yi' m'alma nidzoocin pada'ñ. ⁷ Dios y'ixamyb ñejhuñhuamyb pen janch miich ajcxy cixyot huinjot mmijpidaaccixy yi' y'ayuc. Paady miich ajcxy ayo'n tzaachypi mminajxcixy myajnajxcixy jébi nigi myajhuaatzcixy mjet mhuinma'ñ, tim jadu'n nej jäy yajhuaatzcixy yi' oori miid jin. Dios nigi tzocy miich ajcxy huidib yi' ytiy'ajt mijpidaaccip, ca'ydi oori. Pen tudägy miich ajcxy mhuinma'ñ, pen ca' mhuinma'ñyigajtcixy co tzaachypi mminajxcixy myajnajxcixy, chi capxpaady ajcxy m'idipy etz mbaadipy ajcxy jotcuje'ajtin co anajty Jesús ñayguëxigyii jadügtecy ya naaxhuiñybi.

⁸ Oy miich ajcxy ca' ti m'ijxcixy Jesucristo, per myajmij'ajtpy ajcxy, e cham oy ca' m'ijxcixy Jesucristo, myajmij'ajtip ajcxy yi' ytiy'ajt. Co ajcxy mmijpidaaci Jesucristo ytiy'ajt, chi ajcxy ooy mnayjihuiyii nigi jotcuje anaxy. Je jotcuje'ajtin huidib mmid Dios je' yejcp. ⁹ Paady ycixpi ti mmijpidaaccixy Jesucristo co ajcxy m'alma xya-

jnïdzögaani.

¹⁰ Jadu'n nej Jesucristo xyajñdzögaani miich ajcxy m'alma je Dios y'ayuc najtzcapxïybi ooy anajty jecy'ajty janejhuihuaangixy nej Dios y'ayuc ñïguejy, e ca' ajcxy huinjihuïy, je huin'it tiempo anajty ajcxy capxhuäcxp Dios y'ayuc jadu'n nej Dios may'ajt tuna'ñ müd miich ajcxy ycixpi. ¹¹ Je Dios y'ayucnajtzcapxïybi jecy'ajty ooy ajcxy jahuinmay, ooy ajcxy jahuinjihuïhuaañ nej yhuimbïdzïmy je ayuc huïdibi ajcxy ymïd jotjoty huinma'ñyjoty, je ayuc huïdibi Jesucristo yajmïguejx yi' yjihui'ñ ymic'ajt, je Espïritu Santo, jadu'n nej ajcxy najtzcapxïy co je Cristo tzaachypï minaxa'ñ yajnaxa'ñ, etz co ñïcxa'ñ jadüg'oc tzajpjoty. ¹² Dios yajnejhuïy yi' y'ayucnajtzcapxïybi co je' huïdib ajcxy ycapxhuäcx jïini je' ytuna'ñyii yjada'ñyii, ca' ajcxy ixa'ñ. Migügtïjc ajcxy, Dios ti yajtuunyii ti yajjadyii ma miich ajcxy je mxï mdiempo nej anajty je' y'ayucnajtzcapxïybi najtzcapxïy jecy'ajty je tïy'ajt. E jadachambi jadu'n nej Dios ti yajtuñyii ti yajjadyii ti jäy capxhuäcxtäy ma ïich ajt nidüg'óciy. Je jäy huïdibi capxhuäcx je tïy'ajt ymïd anajty ajcxy je Dios yjihui'ñ ymic'ajt huïdibi Dios anajty yajnïguejxïp, chooñ tzajpjoty. Ixti je ángeles huïdibi ajcxy tzajpjoty tzïnaayb yjanejhuihua'ñ nañ jadu'n nej Dios ti yajtuñyii ti yajjadyii ma miich ajcxy, e ni ca' ajcxy nejhuïy.

Chojpy Dios co tudägy ndzïnaayïm

¹³ Paady ycixp ni'ixï pïdaaccïx mjot mhuinma'ñ. Huijy ycujc ajcxy mdzïnähuïp. Jïjp'ïjxcïx je may'ajtïn oy'ajtïn huïdibi Dios tunamyb müd

miich ajcxy ycixpi co anajty Jesucristo yhuimbity ya naaxhuiñ. ¹⁴ Capxymidoogix Dios jadu'n nej pi'c'anäg capxymidoogixy ytaj yteedy. Ca' huaad m'octundigóoygixni jadu'n nej anajty mdundigooygixy co anajty ca'ni mnejhuuygixy Dios ytiy'ajt. ¹⁵ Oyjot oyhuinma'ñ ajcxy myajtunipy jadu'n nej Dios oyjot oyhuinma'ñ yajtuñ, je huidibi ti xyhuin'ixy ajcxy. ¹⁶ Com jadu'n ymiiñ jaybety ma Dios ñecy, jadu'n Dios migapxy je' yjäy: "Mi'idip ajcxy oyjot oyhuinma'ñ jadu'n nej ñch nmi'ityich oyjot oyhuinma'ñ."

¹⁷ Miich ajcxy m'ojadajtpy je Dios Teedy. Dios ca'p tzaachytuna'ñ yi jäy ajcxy huin'ixpety. Hue' je' chaachytunipy ajcxy nidüg nidüg jadu'n nej ajcxy yhuinma'ñymidity, pen jibic-huinma'ñ ymid, chi tzaachytunipy nigí. Paady ycixp tiydudägy ajcxy mdzinähuiipy. Tzigiygix Dios. ¹⁸ Je Dios canan hue' ti xyajpocyñihuaatzim co ti cojuy ñch ajt nbocy muid oori o plata, jadu'n nej anajty nbocytuunim co nmijpidaacim n'ap ndeedy y'ayuc ytiy'ajt huidibi ca' ytiy'ajtity. ¹⁹ Hue' janchtiy Dios ti xyajpocyñihuaatzim muid Cristo co y'o'cy cruudzcíxy, e chi ñi'py teemy yojcy muid ñch ajt nbocy ycixpi. Jadu'n nej anajty Israel jäy ñayajpocyñihuaatzigixy co yaj'ögy tüg boregi ung, huidibi ca' anajty ti jibicpi midity, e chi ñi'py teemi cuji. ²⁰ Jadu'n nej Cristo y'o'cy muid ñch ajt nbocy ycixpi, Dios jayijpni jadu'n yajnihuinmayiy co jadu'n tuna'ñ, ca'ni anajty naaxhuiñybi chondägy. Jecy'ajty ca'ni anajty pin nejhuüy, e jadachambi Dios ajt ti xyajnejhuuyim. ²¹ Paady ycixp miich ajcxy mijpidägy Dios. Dios yajjugypijc huinjemy je

Cristo co y'o'cy, e Cristo cömay ooy ypidzimy jiihy tzajpjoty. Yajmij'ajtcix Dios etz jipp'ijxcix co Dios xyajnidzögaanip ajcxy m'alma.

²² Ti myajhuaatzcixy mjot mhuinma'ñ co ti mmijpidaaccixy Dios ytiy'ajt. Naychójcigix nayjihuiyigix nidüg nidüg cixyjot huinjot, ca' y'ametz yjotmetzity. ²³ Com ti Dios oyduñ miich ajcxy mjot mhuinma'ñ huinjemybi müd yi' y'ayuc ytiy'ajt, co ti mmijpidaaccixy je tiy'ajt huidibi tudägyip, je huidibi ca' ycixy ytigoy, huidibi huinixii ijtp, je tiy'ajt huidibi jugy'ajt yejcpy. ²⁴ Jadu'n ymiiñ jaybety ma Dios y'ayuc:

Je jäy ninicx nidigooyb yi' etz je ninicx y'oy'ajtin nidigooyb yi'. Tim jadu'n nej tüg pijy co ñidecy ytitzni, chi je pijy jadu'ñyi yca'ni, e chi jadu'ñyi je pijy y'oy'ajtin ytigooy.

²⁵ Dios y'ayuc ytiy'ajt huinixii y'ity, ca' ycixy ytigooy nimina.

Jada je ayuc je tiy'ajt huidibi Dios yjäy ycapx-huäcxyp ma miich ajcxy.

2

¹ Paady ycixp copicy co m'ixmájtzcixipy yi jibic-huinma'ñ nej migüg ajcxy jibic mnigapxcixy. Ca' m'anidáaccixipy. Ca' ajcxy mnaybidägyib jadu'n nej jihuiy ooy m'oyjäyity, e ca' yjanchity. Ca' mmigüg ajcxy ti myajca'oy'ixipy. Ca' ajcxy m'iidigoyipy mgapxtigoyipy. ² Jadu'n nej yi ma'xungdjic tzocy chidz, nañ tim jadu'n miich ajcxy tzojccixy jot'ajtcixy Dios y'ayuc ytiy'ajt, jigix jëbi ca'pxy yi mhuinma'ñ m'idipy ajcxy müd je ixpijcín huidibi Dios xymooygixp, e chi ajcxy m'alma paadipy nidzoocín. ³ Nidzögip miich ajcxy

m'alma, peni janch ti mmijpidaaccixy je Huindzin Jesucristo y'ayuc, etz ti mnejhuuygixy nej Dios may'ajt oy'ajt ti tuñ mïd miich ajcxy ycixpi.

Cristo je tügajcpi jaccopicyip

⁴⁻⁵ Yajmij'ajtcix yi Huindzin Jesucristo. Dios ti yhuin'ixyii jëbi yHuindzin'aty ma naaxhuiñjyây etz ooy tzocy. Yi naaxhuiñjyây ca' ajcxy ti tuñcuend, tim jadu'n nipaady nej tüg tzaa huidibi pojtzpidijc ninigoob ca' yajtuna'ñ ma yi tzaadijc ycojy. Yajmij'ajtcix miich ajcxy je Huindzin Jesucristo. Dios yaj'oyï huamyb mïd miich ajcxy tügpiçy jäy huidibi yi' yjäy'adaanip, huidibi ojadadaangixp Dios, huidibi Dios ytung tunaangixp. ⁶ Jadu'n yjaybetyity ma Dios ylibro, Dios jadu'n ymina'ñ:

Jim ma Israel jäy nbidägibich tüg mij'ane'mbi huidibi ti nhuin'ixyich, huidibi ooy ndzocyich, e pinjaty je' mijpidacp ooy njäygidägibich. Je mij'ane'mbi jadu'n je' nipaady nej tüg tzaa oybi huidibi tigihuamb ma tijctaatz co tzaadijc ycojy.

⁷ Miich ajcxy huidibi mijpidacp Jesús, mïd miich ajcxy je mij'ane'mbi ooy je' ymijity yjanchity. Per yi' ajcxy ca' mijpidägy Jesús, je' yi' ajcxy ycuydumyb nej ymina'ñ ma jaybetyity:

Pinjaty ca' capxymidohua'ñ Dios, ca' ajcxy ix-aangixy je Cristo, e jadu'n ajcxy nipaady nej pojtzpidijc huidibi ca' yajtunaangixy tüg tzaa oybi co tzaadijc cojcixy. Yi Cristo yi' je' je' mij'ane'mbi huidibi ane'mdähuamb tüg'óciy.

⁸ Nañ jadu'n yi' ajcxy huidibi ca' mijpidägy Jesús cuydumyb nej ymina'ñ ma yjaybetyity:

Jadu'n je Cristo nipaady nej tüg tzaa ma jäy ajcxy ycönejpcixy etz ycidaagixy.

Je jäy ajcxy huidibi ca' mijpidägy Jesús, jadu'n nipaady nej jihuïy ycönejpcixy ma tüg tzaa co ajcxy ca' tungixy cuendi Jesús y'ayuc, paady ycixpi padaangixy tzaachypi miid ypocy ycixpi, jadu'n nej Dios ti yajcöducy.

Je huidibi Dios yjäy'adyii

⁹ Miich ajcxy huidibi yajmij'ajtp Jesucristo, ca' miich ajcxy mjadu'nity nej yi' ajcxy huidibi ca'capxymido y Dios. Dios miich ajcxy ti xyhuin'ijxcixy. Je rey Jesús je' miich ajcxy ytung mduunip. Oyjot oyhuinma'ñ miich ajcxy myajtumyb. Dios miich ajcxy xyjäy'ajtp. Miich ajcxy je' xypaat mnidiy'ajt'adipy jadu'n nej Dios ti xyajpidzimgixy ma anajty mdundigooygixy, e ti xyajhuinjihuïygixy je' ytiy'ajt nej jëb huaad mguydungixy. Jadu'n nipaady nej jihuïy Dios ti xyajtzoongixy agootztuuyb, e ti xyajtigiiygixy ma ytiicxy yjajy. ¹⁰ Co anajty ca'ni mmijpidaaccixy Jesucristo, ca' anajty Dios xytungixy cuendi. Cham co ti mmijpidaaccixy Jesucristo, Dios ti xypa'ayoogixy. Dios miich ajcxy xyjäy'ajtp cham.

Yajtungix Dios y'ayuc ma mdzinaayin

¹¹ Migügtijc ajcxy huidibi ooy ndzocy njihuïyich, jada nyajniimaaygixyp, jadu'n nej tüg adzinaaybi huidibi ca' chinäy ma ycajp, huidibi nihuidijtp, ca' tüg it mdzinaaygixy, copicy co ca' mnijot'adipy ajcxy yi jibic-huinma'ñ, jadu'n nej je jäy ajcxy ma m'adzinaaygixy nijot'ajtcixy jibic-huinma'ñ. Je jibic-huinma'ñ ca' ñaygodigiiygixy miid

oyhuinma'ñ. ¹² Tiydudägy mdzinähuiipy ajcxy, yajtúngxix oyhuinma'ñ miid je jäy ajcxy ma miich ajcxy m'adzinaaygixy, je jäy ajcxy huidibi ca' nejhuüygixy Dios ytiy'ajt. Oy ajcxy ca' xy'ixaangixy etz jibic xyñigapxcixy xyñi'ojüygixy, miid co oyjäy'ajtin mdungixyp, chi ajcxy jäygidägipy, etz miich yi' ajcxy xycapxpatcixipy ma Dios, mina anajty Dios ñinmiñyii ajcxy.

¹³ Miid je Huindzin Jesucristo ycixpi, capxymidoogixy tüg'óciy gobierno tungmiidpi etz cajp tungmiidpi y'ane'min ycötujcin, nañ capxymidoogixy jadu'n nej je mij'ane'mbi y'ane'my. ¹⁴ Nañ capxymidoogix tungmiidpi ajcxy huidibi je mij'ane'mbi yquejyyp jigix tzaachytunipy je' ajcxy huidibi tundigooyb etz capxpaadipy je' ajcxy huidi oyhuinma'ñ ytumyb. ¹⁵ Dios chojcyp co tiydudägy mdzináaygixipy, jigix jëbi je jäy ajcxy huidibi ca' huinjihuüygixy Dios ytiy'ajt, huidibi tzuu huinma'ñ miid, ca' ajcxy mihuinma'ñybaady nej jibic xyñigapxip.

¹⁶ Tzinaaygix jadu'n nej jäy chinäy huidibi cuydumb Dios ytiy'ajt, huidibi ti ixmach yi ayuc tiy'ajt huidibi ca' ytiyity. Pen mmidundigooyb ajcxy tunmiidpi y'ane'min ycötujcin, ca' huaad mnaybidáacigixy jadu'n nej jihuüy Dios xylugarmooygixy jigix jëbi mdundigooygixy. Copicy mdzinähuiipy ajcxy jadu'n nej Dios ytumbi huidibi oy tumb. ¹⁷ Miüg'adii ajcxy tüg'óciy jäy. Naychójcigix nayjihuiyigix nidüg nidüg huidijaty yajmij'ajtp Dios. Yajmij'ajtcix Dios. Capxymidoogix yi mij'ane'mbi.

Jadu'n nej Cristo tzaachypiyajnajx

18 Tumbidijc ajcxy, #midoogix capxymidoogix mhuindzindijc. Pen oyjäy yi mhuindzin huidibi yung naxy yjot yhuinma'ñ muidity, o pen ahua'njäy jibicjäy, ca' yñejity, capxymidoogix.

19 Yjäygidägipy Dios pen mmecxtujctaaygixyp nej jäy ajcxy xychaachtungixy muid co oyhuinma'ñ miich ajcxy mmuidity. 20 Pen ti anajty mdundigooygixy, e paady anajty myajtzaachtungixy, ca' pin xycömaaygixipy xycapxpáadygixipy, oy ti mjamecxtujctaaygixy huidijaty tzaachypi. Pen ooy mdungixy etz tzaachypi mbaatcixy, chi janchtiy Dios jäygidägipy nej mmimecxtujctaaygixy. 21 Dios chojcpy co mmecxtujctáaygixipy je tzaachypi huidibi mminajxyp myajnajxcixyp muid co oybi mdungixy. Paady ycixpi je Cristo tzaachypi ayo'n minajxy yajnajxy muid #ch ajt ycixpi, e yejc ijxpejt jadu'n nej jëbi huaad mminajxcixy myajnajxcixy tzaachypi ayo'n, nañ nej jëbi huaad mbanicxcixy mbayöygixy yi' y'ijxpejt. 22 Je Cristo ca' je' ma ytundigooy, e nañ ca' pin huin'ñ. 23-24 Je Cristo co jäy ajcxy y'o'ji, ca' je' y'adzouhuimbijty; e co jäy ajcxy chaachytuuni, ca' mijotmäthuimbijty je jäy ajcxy, nigi Dios yajpuhuaniy. Com Dios je' paatip nej chaachtuna'ñ huidi ajcxy tundigooyb. Je Cristo ci'm yajnicx #ch ajt ndzaachypi co y'o'cy cruudzcixy. E muid co jadu'n y'o'cy cruudzcixy muid ajt nbocy ycixpi, chi jëbi n'ixmajtzim jibic-huinma'ñ etz tudägy jëbi ndzinaayim. Muid co Cristo je tzaachypi minajxy yajnajxy muid #ch ajt nbocy ycixpi, paady nüdzoocim ajt n'alma. 25 Miich ajcxy jecy'ajt mnüdigooyb mdüdigooyb

anajty ajcxy ma Dios, mgi'mhuinma'ñ anajty ajcxy myajtumyb nidüg nidüg, jadu'n nej jäy yborregi ñiidigoy ytüdigoy ma yuugjot. Cham miich ajcxy ti mnijothuimbijtcixy Dios, ti ajcxy mhuinma'ñymech ti mmijpidaaccixy Jesucristo je huídibi xycuend'ajtp ajcxy.

3

Nej huaad chinaaygixy pinjaty ti pijccixy

¹⁻² Jadu'n nej tumbidijc capxymidooy yhuindzin, nañ tim jadu'n miich ajcxy töxyjäydijc capxymidoogixy mñäy. Pen mñäy ca' capxymidooy Dios, ca' mijpidäga'ñ Jesucristo, mïd co miich oyjot oyhuinma'ñ myajtunipy mïd yi', ycadimjetyity huin'it mñäy yhuinma'ñymedzip etz mijpidägipy Jesucristo, co y'ixipy nej miich mmïdity tudägy'ajtin. ³Töxyjäydijc ajcxy, ca' mnaygömayiyb mïd mhuit mxojx oyjatpyi tzoujatypi, mïd oori cijiitz etz oori taatzty, mïd co mgöhuay mdzachcüdigy mïd cüd oyjatyp. ⁴Hue' janchtiy jäy miich ajcxy xycömayip mïd co oyjot oyhuinma'ñ anajty myajtungixy, mïd co yung naxy mjot mhuinma'ñ ajcxy mïdity. Co jadu'n mdúngixipy jada je' oy jäygidacni ma Dios huinixi. Yi mhuit yi mxojx etz oori taatzty cixip tigoyip yi'. ⁵ Nañ tim jadu'n anajty jecy'ajty je töxyjäydijc huídibi anajty ajcxy cömay ijtp, yajtuuñ anajty ajcxy oyjot oyhuinma'ñ, ymijpidacyp anajty ajcxy Dios, nañ ycapxymidooyb anajty ajcxy ñäy. ⁶Jadu'n nej Sara capxymidooy Abraham. Sara xiigoyäxy Abraham: "ñich nhuindzin." Pen myajtumyb miich ajcxy oyjot oyhuinma'ñ jadu'n nej Sara, jadu'n miich

ajcxy anajty nej jihuïy Sara ajcxy xy'ung'adyii, pen ooybi mdunipy ajcxy, ca' ti ajcxy mdzigihuipy.

⁷ Nañ jadu'n miich ajcxy yëydijctijc, yajtungix pa'ayo'n miid mdöxyijc, yajmij'ajtcix. Com jac mic miich ajcxy ca'ydi yi töxyjäydijc. Dios may'ajt ti tuñ tú'ciy miid miich ajcxy, paady ycixpi copicy yajxon naymiiddzináayigix jigix Dios cuendipigipy etz xymöhuipy tijaty ajcxy myajmibijctzooyb.

Co pinjaty xymidundigooy, ca' myaj'ahuimbidity

⁸ Jada ayuc cham njacyajnimaydaayb nidüg'óciy miich ajcxy. Tú'ciy mjot mhuinma'ñ mi'ijtcix, naymigüg'ájtigix yajxon, naychójcigix nayjihuiyigix nidüg nidüg, nayba'ayouhuigix nidüg nidüg, pidaaccix yung naxy mjot mhuinma'ñ. ⁹ Co ajcxy migüg xymidundigoyipy, ca' myaj'ahuimbidity jadu'n nej anajty ti xytuñ. Co ajcxy migüg xyñi'ojihuipy, ca' myaj'ahuimbidity jadu'n nej anajty ti xyñi'ojïy. Nigi nibijctzohui' ma Dios miid yi' ajcxy ycixpi, nigì mi'oyjäyat mmigüg. Huin'it nigì Dios xyconuucxip. ¹⁰ Com jibby ymiñ jaybety ma Dios ñecy:

Pinjaty jotcuyc tzināhuamb e yajnaxa'ñ xii tiempo agujc jotcuyc, nay'ahuijtzigib ca'ydi y'idigooy ycapxtigooy, ca'ydi y'anüädäy.

¹¹ Huen jihuägy ma je jibicpi e huen oyjä'ajtin tuñ. Huen ixmach tüg'óciy tzipcapxy, ca' tzipcapxy ixtāhuipy.

¹² Je Huindzin Dios ycuend'ajtpy yi' je jäy huidibi tiydudägy tzinaayb etz ypubejtcixyp ypudigiygixyp migügtijc co tijaty mibijctzoy.

Dios ymijotma'tpy je jäy ajcxy huídibi jibic-huinma'ñ tumb.

13 Pen mdumyb oyjot oyhuinma'ñ ajcxy, huin'it ca' pín ajcxy xymijotmädiipy. 14 Co oyjot oyhuinma'ñ myajtunipy ajcxy e huin'it jäy xychaachtungixy, huin'it Dios xyconuucxip ajcxy, e ca' mdzigüygixipy, ni ca' mhuinma'ñydigóoygixipy. 15 Mijpidaaccix yi Jesucristo ich ajt nHuindzin Dios cixyot huinijot. Pen ji jäy xy'amidoogixy: ¿Ti co mdzachmijpidaaccixy Jesucristo? Tiydudägy m'adzouhuipy mïid yung'ajt nax'ajt jadu'n nej mijp'ijxcixy co Jesucristo xyajnidzögaani ajcxy yi m'alma. 16 Ca' mgapxipy ajcxy je ayuc huídibi xyajtzo'yduunip. Pen jäy ajcxy xym'ïidigooygixp xymigapxtigooygixp, chi ajcxy jihuïhuamyb tzo'ydu'n mïid co ca' yjanchity nej ajcxy ymina'ñ com oybi anajty ti mdungixy. 17 Pen Dios miich ajcxy jadu'n xyajnijot'ajt co tzaachypi mminájxcixipy myajnájxcixipy, jac'oy co tzaachypi mminájxcixipy myajnájxcixipy mïid yi m'oyjäy'ajtin ycixpi, e ca' anajty tzaachypi mminajxcixy myajnajxcixy mïid co anajty ti mdundiogooygixy.

18 Je Cristo nañ jadu'n tzaachypi minajxy yaj-najxy co y'o'cy cruudzcíxy mïid jäy ajcxy ypocy ycixpi. Oy je' anajty ca' tibocy mïidity, chi je' ti codinäy je jäy ajcxy ypocy, e jadu'n ich ajt ti naymi'oyiyim mïidi Dios. Oy je Cristo ñinïcx y'o'cy, per je' y'alma ca' je' y'o'cy, jugypicy je' jadügtecy mïid jemybi ninïcx. 19 Huin'it co Cristo y'o'cy, chi je' y'alma ñicxy, e capxhuäcxy yi y'ayuc

ma jäy y'alma ajcxy huídibi jibíctuuyp ijtp. ²⁰ Je jäy ajcxy je' jüby y'alma ijtp jibíctuuby huídibi anajty ca' capxymídooy Dios. Je taab Noé yajcojy je mij barco, ooy Dios ajcxy jecy ymímecxtujci, huen tijy cayjothuimbijty ajcxy. Jëyi niductujc je jäy choocy ma je mijtuu je mijnigom. Je' co je jacjadyii ca' ajcxy yjothuimbijty. ²¹ Jadu'n nej je nidujctujcpi ajcxy mijpidacy Dios y'ayuc, e chi ajcxy choocy, nañ tim jadu'n ñich ajt co nníbejtím je' ñich ajt ndiy'ajt'ajtím co nmijpídaacím Jesu-cristo je huídibi co y'o'cy jugypíjc míd jemybi ninícx, etz ti xyajhuaatzím njot nhuinma'ñ jigix ooy oy nayjihuiyim, etz nañ jadügtecy co anajty n'o'cim xyajjugypíjcím míd jemybi ninícx. Co nníbejtím, je' je' je' tiy'ajt co Dios ti xyajhuaatzím njot nhuinma'ñ. ²² Je Cristo ti je' ñícx tyajpjoty. Jüby je' cham y'ity mij'ane'mbi ma Dios, yi' je' ane'mb je ángeles ajcxy huídi tzajpjoty tungmíd etz huídijaty mic'ajt míd tzajpjoty.

4

Yajtungix je mic'ajt huídibi Dios ti xymoogyixy

¹ Je Cristo ayo'n tzaachypí minajx yajnajx co yhuídijty ya naaxhuiñybi, e chi yajtuuñ oyjot oyhuinma'ñ míd jäy ajcxy ycixpi. Paady ycixpi copicy miich ajcxy myajtunípy oyjot oyhuinma'ñ míd migügtíjc jadu'n nej Cristo yajtuuñ. Pen miich ajcxy mminajxyp myajnajxyp tzaachypí míd co oyjot oyhuinma'ñ myajtuñ, chi ca' mjacnijot'ajtíp ajcxy jibíic-huinma'ñ. ² Jadu'n nej ajcxy mjactzinähua'ñ mjacjugy'ada'ñ, ca' huaad mjacnijot'ajtcixy je jibíic-huinma'ñ. Hue'

janchtiy mduniꝑy ajcxy jadu'n nej Dios tzocy. ³Jecy'ajty co anajty ca'ni mnejhuꝑyꝑxy Jesucristo ytiy'ajt, jibic-huinma'ñ anajty ajcxy myajtumyb ma mdzinaayin mjogy'ajtin, jadu'n nej jāy ajcxy jacjadyii huꝑibi ca'ni nejhuꝑyꝑxy Dios ytiy'ajt. Chi anajty myajtungꝑxy canaagnax je jibic-huinma'ñ, ooy ajcxy mnijot'ajtcꝑxy maynax jibic-huinma'ñ. Ooy anajty anaxy mdzach'üccꝑxy vino, huin'it anajty ooy ajcxy ymügyii. Ooy anajty mnixondaaccꝑxy coodz huꝑidiꝑ, huin'it anajty ooy m'uuccꝑxy anaxy. Ooy mnijot'ajtcꝑxy xꝑ, ooy anajty m'ojadajtcꝑxy tzaadzech quipychech huꝑibi Dios ca' jāyꝑdägy. ⁴Paady ycꝑꝑi je jāy ajcxy huꝑibi ca' nejhuꝑyꝑxy Dios ytiy'ajt, ca' ajcxy jāyꝑdägy co ca' miich ajcxy cham jadu'n m'idich jadu'n nej yꝑ' ajcxy y'idich, chi ajcxy jibic xyñigapꝑcꝑxy xyñi'ojꝑyꝑxy. ⁵Ca' mdungꝑxy cuendi yꝑ' ajcxy, com Dios paatꝑ nej ytiyduna'ñ ajcxy. Je Dios je' tiydunamb nidüg'óꝑy jāy ajcxy huꝑibi cham jugy'ajtp, etz tꝑbi y'öccꝑxy. ⁶Paady ycꝑꝑi ti yajnimäy Jesucristo ytiy'ajt je jāy tꝑbi y'öccꝑxy jigꝑx yajtiyduniꝑy ajcxy mꝑd Dios ytiy'ajt jadu'n nej yajtiyduna'ñ yꝑ' ajcxy huꝑibi jacjugy'ajtp cham. Jëbi huaad ajcxy yjugyꝑꝑccꝑxy jadügtecy etz y'idꝑy ajcxy jadu'n nej Dios y'ity.

⁷Ti ytimyhuingoni je xꝑ je tiempo mina ycꝑaani ytiꝑoꝑaani tüg'óꝑy tijaty ya naaxhuiñybi. Paady ycꝑꝑ tzocy co tiydudägy etz huijꝑꝑcꝑ mdzinayꝑꝑy, etz tzocy co mjac'ojadadꝑy mjacmibijctzoohuꝑy ajcxy Dios. ⁸Ooy ycꝑꝑꝑy co jacnaychóꝑꝑꝑx jacnayjihuiꝑꝑꝑx nidüg nidüg. Mꝑd co mnaychóꝑꝑꝑxy, paady ycꝑꝑꝑi jëbi

mnayméecxigixy. ⁹ Naymi'oyjäy'ájtigix nidüg nidüg agujc jotcuyc, ca' y'ametz yjotmetzity. ¹⁰ Yajtungix mïd je migügtijc jadu'n nej Dios xymooygixy ixpjicïn nidüg nidüg. Naybubéjtigix naybudigíyigix miñ xyipy jadu'n nej jäy ajcxy huïdibi yajxon Dios ytiy'ajt padungixp. ¹¹ Pen Dios ti xymooygixy ixpjicïn jigix jëbi capxhuäcxy yi' y'ayuc, yajxon Dios y'ayuc mgapxhuäcxip. Pen miich xypaat pujigii jëdzigii, yajxon mdunipy ajcxy jadu'n nej Dios huinma'ñ ti xymooygixy. Co yajxon Dios ytiy'ajt mguyduunipy, huin'it Dios cömaya'ñ miich ajcxy, mïd co ti mmijpidaaccixy Jesucristo. Je Jesucristo je' cömay'idip etz ane'mip huinixii huinítiempo.

Mimecxtujccixy tzaachypï ayo'n

¹² Migügtijc ajcxy huïdibi ooy ndzocy njihuïyich, ca' ooy mhuinmay'ahuïdijtcixy co jäy xy'ixhuïdijtcixy xypahuïdijtcixy, co jäy xychaachtunaangixy jigix jëbi ñiguëxigipy pen janch mmibijccixy Jesucristo. ¹³ Ca' ajcxy mdajipy mmayipy, jotcuyc ajcxy mnayjihuihuïyb jigix jëbi nañ jadu'n tzaachypï mmïnajxcixy myajnajxcixy nej Cristo mïnajxy yajnajxy tzaachypï. Co anajty jadügtecy Jesucristo ñayguëxigyii ya naaxhuiñ mïd ymic'ajt y'oy'ajt, jëbi ajcxy jotcuyc mnayjihuihuïb. ¹⁴ Pen xymi'ïdigooyb xymigapxtigooyb jäy ajcxy, mïd co miich ajcxy ti mmijpidaaccixy Jesucristo, jotcuyc mnayjihuihuïpy, mïd co miich ajcxy mïd je Dios yjihui'ñ etz Dios ymic'ajt ma mjot mhuinma'ñ. ¹⁵ Pen nidüg miich ajcxy ayo'n tzaachypï mbaatcixy, oy ca' anajty ti

mjäyyaj'öccixy, oy anajty ca' ti mmeetzcixy, oy anajty ca' ti mdundigooygixy, oy anajty ca' ti mnaybidáacigixy ma huingjäy ti ytundigooy, ¹⁶ pen miich ajcxy tzaachypí mminajxyp myajnajxp miid co ti mmijpidaaccixy Jesucristo, ca' ti tzo'ydu'n mjihuïhuipy, nīgi Jesucristo cömay'idipy.

¹⁷ Ti xii tiempo tim paatni mina Dios tiydunañ je jäy ajcxy huidibi cuydumb je' ytiy'ajt. Pen Dios ïch ajt huidi nmibijcim xtytyduunim e nbaatim hueeni tzaachypí, nīgi tzaachypí padaangixy ajcxy huidibi ca' mijpidaaccixy Dios. ¹⁸ Pen je jäy huidibi oyjot oyhuinma'ñ miid mic tzaach padaangixy je' y'alma nidzoocin, ¿ti jada ytunaangixy pinjaty jibic-huinma'ñ miid, pinjaty pocytungix? ¹⁹ Pen tzaachypí mminajxyp myajnajxyp ajcxy miid co Dios jadu'n chojcyp, ca' ajcxy mjotmetzcïhuipy, nīgi ajcxy panixcix payöygix oyhuinma'ñ, nīgi cixyot huinjot mijpidägipy ajcxy Dios; com yí' miich ajcxy xyajcoj, e yí' xycuend'ajtcixp; com Dios yí' je' tudägy etz ñidinaayb je' y'ayuc.

5

Pedro capxhuijp je mibijpidijc

¹ Jada ïch miich ajcxy yajnimaaayb huidibi nigo-huajc'ajtp je mibijcpidijc, ïch nañ jadu'n nigo-huajc'ajtpyich mibijcpidijc. ïch n'ijxyich co je Cristo ayo'n tzaachypí minajxy yajnajxy. Nañ jadu'n ïch yí' nmïd'idaamybich jadüg'oc co anajty ymiñ ya naaxhuiñ miid y'oy'ajtin ymij'ajtin. ² Jada ïch miich ajcxy nyajnimaaayb: yaj'ixpijccix etz cuend'ajtcix Dios yjäy agujc jotcujc. Ca' myaj'ixpigipy ajcxy ametz jotmetz, cuend'ajtcix

Dios yjäy, tim jadu'n nej jäy ycöbixy cuend'aty. Ca' meeñgíxy myaj'ixpiğıpy ajcxy. Miid oyjot oyhuinma'ñ myaj'ixpijccixy. ³ Ca' adzip ahua'n m'ane'mıpy Dios yjäy. Hue' janchtıy ijxpejt oybi yejccix. Cuydungix Dios ytiy'ajt. ⁴ Co anajty Jesucristo, je huıdibi nihuindzin'ajttaayb tüg'óciy, ñayguëxiğyii ya naaxhuiñ jadüg'oc, chi cömay miich ajcxy mbıdzımpy. Tim jadu'n nej jäy ajcxy co y'iyııyğixy e co ymadaaccixy, chi cömay ypidzim ajcxy. Miich ajcxy cömay nañ jadu'n m'idıpy huinixii.

⁵ Myajmıj'adıpy anäctıjc ajcxy, je' ajcxy huıdibi nigohuajc'ajtp je mıbijcpıdıjc. Ooy ycopıcyıty co nidüg'óciy miich ajcxy mnayyajmıj'ajtıgıxıpy miñ xyıpy mıid oyjot oyhuinma'ñ. "Dios ca' je' jäygidägy pınjaty amıj agıx jäy'ajtıgıxy. Dios ypubejtjp mıid y'oyjot pınjaty yung naxy yjot yhuinma'ñ mıid." ⁶ Mgapxcöbıgıpy ajcxy tıydudägy Dios, je mıj'ane'mbi, chi Dios xycömayıpy mına anaıty. ⁷ Mıbijctzougıx Dios mıid tüg'óciy tijaty jotmay ajcxy mıid'ajtjp, chi jėbi Dios xypubedıpy xypudıgıhuıpy ajcxy.

⁸ Huijycujc m'idıpy ajcxy. Nıxi' m'idıpy ajcxy. Com je mujcu' huıdibi xymıdzip'ajtim, ooy je' xy'ix'ıjxim xypa'ıjxim. Hue' xyajhuinma'ñydigoyaanım, tim jadu'n nej je caa co ıxtay ti chüdzaaıyb. ⁹ Huıdına' jıjptına' ajcxy je mujcu'. Yı jacjadyii jäy huıdibi mıjıpıdaaccıxy Jesucristo, nañ ymınajxcıxyp yajnajxcıxyp tzaachypı nañ jadu'n. ¹⁰ Co anajty ajcxy hueeni tzaachypı ti m'ocyajnaxy, huin'ıt Dios xyaj'oyıııpy ajcxy yı mjot yı mhuinma'ñ, xyajmıbıgıp ajcxy yı'

ytiy'ajt, xyajjotmicpigip ajcxy. Com Dios yi' je' huídibi may'ajt ti tuñ mǎjcajee mǎd nidüg'óciy jáy ajcxy. Yi' je' huídibi ti yaj'oyiy nej jēbi cōmay huinixii n'ijtm mǎd Jesucristo jiiby tzajpjoty. ¹¹ Huen Dios y'oy'ajtín etz ymij'ajtín idipy huinixii.

Capxpooxín yajnajxp

¹² Jada necy nyajniguejxy ajcxy mǎd Silvano ïch ajt nmigüg huídibi ndijpyich co ooy yajmij'aty Jesucristo. Hueeni jada ayuc huídibi nyajni-jayiyb, nañ ti nbidägyich necyjoty capxhuijin etz ti nbidägyich necyjoty yi Dios ytiy'ajt tudägyr, nej Dios may'ajt oy'ajt tuñ mǎd miich ajcxy ycixpi. Mijpidaaccix nigí Dios ytiy'ajt, ca'ydí mhuinma'ñydi gooygixy.

¹³ Je jáy huídibi ya Babilonia huídibi ajcxy yajmij 'ajtcixp Jesucristo, je jáy ajcxy huídibi Dios ti huin'ixy, xyajniguejxp ajcxy capxpooxín. Nañ jadu'n Marcos ïch nmigüg, je huídibi njihuïybich nej jihuïy ngi'm'ung'adyiijich xyajniguejxp capxpooxín nañ jadu'n. ¹⁴ Naygapxpóocxigix xic xon nidüg nidüg miñ xyipy. Je' je' je tiy'ajt co mnay-chójcigixy mnayjihuíyigixy miñ xyipy.

Jotcujc mnayjihuíhuïyb ajcxy nidüg'óciy huídib yajmij'ajtp Jesucristo. Amén.

El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán **New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe,** **Coatlán)**

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

Copyright Information

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Coatlán

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

4190de74-18ab-52cf-ba4e-5f99ab05892f